

- Distribution GRATUITE d'arbres
- Semaine de la mobilité du 14 au 20 septembre
- L'école communale d'Awans sort de ses murs
- Je Shope à Awans, le site incontournable
- Cadeau gratuit pour chaque client le 26 septembre

DOSSIER EN PAGES CENTRALES

Le milieu associatif d'Awans

Vive la rentrée !



ixina
C'EST BIEN PENSÉ

ixina.be

**Un bon conseil pour votre cuisine,
passez chez IXINA.**

Nous construisons ensemble la cuisine qui vous ressemble.
Une cuisine pensée jusqu'aux moindres détails.

ixina HOGNOUL
RUE CHAUSSÉE DE BRUXELLES 2A
4342 HOGNOUL - TEL: 04 257 72 20

LES ENFANTS ET LEURS LUNETTES



**VOTRE OPTICIEN
KRYs VOUS
CONSEILLE**

**POUR VOUS AIDER
À CHOISIR LE MEILLEUR
ÉQUIPEMENT OPTIQUE
POUR VOTRE ENFANT**

- Une monture adaptée à la morphologie de son visage
- Des verres et des traitements pour assurer une vision parfaite dans toutes ses activités
- Une protection solaire efficace en ville, à la plage ou à la montagne

Les lunettes correctrices sont des dispositifs médicaux qui constituent des produits de santé réglementés portant à ce titre le marquage CE. En cas de doute, consultez un professionnel de santé spécialisé.

Idéal Optique, Opticiens KryS s.a.

Roua Shopping Center
Rue de Bruxelles, 10/13 · B-4340 AWANS
Tél. 04-246 51 99

Krys

**Vous allez
vous aimer**

Chères concitoyennes, Chers concitoyens,

Le mois de juillet prend fin et avec lui se referment les activités qui ont eu lieu au cœur de l'été.

Vous aurez en effet peut-être remarqué le passage de centaines de cyclistes dans les rues de Villers-l'Évêque et Othée, à l'occasion du Beau Vélo de Ravel. Une réussite, sans aucun doute, issue de la collaboration de la commune d'Awans, de notre zone de police et du Comité des Fêtes d'Othée. Encore merci aux protagonistes d'avoir assuré la sécurité de tous et mis une excellente ambiance au milieu de tous ces visiteurs ! L'image de notre commune n'en sort que grandie !

Ensuite, c'était au tour de l'ASBL VILLERS-EN-FÊTE à rentrer en scène pour un rendez-vous, aussi ambitieux que volontaire, qui a fédéré pendant des mois les habitants de l'entité pour préparer la rencontre annuelle des « cousins ».

Les agriculteurs de nos entités ne sont pas en reste. C'est le retour du ballet des tracteurs et la récolte de ce qui a été semé bat son plein. La foire de LIBRAMONT tient ses activités, l'occasion de mettre en lumière les difficultés du monde agricole, partagées par nombreux acteurs de notre commune.

Mais le travail au niveau de la commune se poursuit. Le Centre Sportif Local a choisi, parmi les candidats à la reprise, le nouveau gérant de la cafétéria du Hall omnisports. Philippe Van Hamme vous attend, sportifs et autres, pour vous servir et faire votre connaissance. Bon vent à lui et son équipe !

De même, le collège lance, dans le courant du mois d'août et jusqu'octobre prochain, de gros travaux dans le cadre du Plan « PIC » (Programme d'Investissement Communal). La première phase se déploie sur AWANS (rue François CORNET, rue Jean-Lambert DEFRENE et avenue Céleste MAJEAN), sur FOOZ (rue François HANON) et à OTHÉE (rue Roulette, rue de Liège, rue NEFIET et rue de la Savatte). Le Plan PIC se définit en trois phases ; les deux suivantes feront l'objet d'une attribution de marché pour la fin de l'année.

Je m'en voudrais de ne pas terminer cet édit en revenant sur les cérémonies du 21

juillet ayant eu lieu sur notre commune. Celles-ci se sont terminées sur

un sentiment de satisfaction partagé par les associations patriotiques de notre commune, les citoyens présents et les autorités communales. Je suis heureux d'avoir pu constater une participation importante de nos habitants, des conseillers communaux et du CPAS.

Il y a été rappelé, que ce soit par mon intermédiaire ou lors de la prise de parole de Pierre BEAUJEAN, secrétaire de la FNC AWANS, toute l'importance, en ces temps difficiles et de crise, du devoir de mémoire et des valeurs véhiculées à l'occasion des rassemblements citoyens à travers tout le pays. Parlant valeurs, un questionnaire s'est invité sur les motivations de jeunes à prendre la mer pour y mourir et tuer, en représailles, sur le littoral nord-africain.

L'inquiétude relative à l'avenir des associations a été répétée.

Une réflexion à ce sujet doit s'engager, au risque de ne plus avoir intérêt à réunir tous ceux qui manifestent, par leur présence, de la sympathie pour le sens et l'éclairage offerts par les comités qui nous rappellent sans cesse d'où nous venons.

Pierre-Henri LUCAS,
Bourgmestre



De gauche à droite: Louis Vanhoef, Échevin de l'Enseignement et des Affaires européennes; Maxime Bourlet, Président du CPAS; Pierre-Henri Lucas, Bourgmestre; Catherine Streel, Échevin de l'Urbanisme, de la Mobilité et des Sports; Thibaud Smolders, Échevin des Finances et des Travaux; Dominique Lugowski, Échevin de l'Environnement et de la Culture.

s o m m a i r e

• Édito du bourgmestre	3	• Championnat d'Europe junior de Vietvodao	11
• Attention chantier !	4	• Je Shoppe à Awans, le site incontournable	12
• L'été dans tous ses états !	4	• Cadeaux gratuits pour chaque client ce 26 septembre	12
• Le Souper des Pensionnés revisité !	4	• Enquête d'utilité publique	12
• Distribution GRATUITE d'arbres	5	• Information : Différences entre le Fonds social chauffage et l'aide sociale financière	13
• Des livres, en veux-tu ? En voilà !	5	• Service d'aide aux familles	13
• Cours de théâtre, Cours de piano et Cours d'éveil musical à Awans !	5	• Conférence « Économie d'énergie de la cave au grenier »	13
• Les cours reprennent à Awans !	5	• Trente à l'heure, tendre allure !	13
• La Semaine de la Mobilité du 14 au 20 septembre 2015	6	• Agend'@wans	14
• Dossier en pages centrales : le milieu associatif local	8-9	• Décès du 01/01/2015 au 31/03/2015	14
• L'école communale d'Awans sort de ses murs	11	• Naissances du 01/01/2015 au 31/03/2015	14
• Relais pour la Vie	11		

Attention chantier !

Appel à tous les utilisateurs des voiries !
Il est important de bien respecter la signalisation en place lors des chantiers. En effet, il y va de la sécurité des ouvriers, de la sécurité des usagers de la route, mais aussi du respect du travail accompli. Parfois, les travaux semblent terminés alors qu'en réalité la signalisation reste en place pour respecter par exemple le

temps de séchage de la voirie. En cas de non-respect, les risques d'accident sont accrus et le chantier devra peut-être faire l'objet d'une prolongation pour des nouvelles réparations. En définitive, tout le monde est perdant ! À bon entendeur ! Merci d'avance à tous les utilisateurs.

Service de la jeunesse

Info : Tél. : 04/ 257.46.03 · E-mail : solange.dardenne@awans.be

L'été dans tous ses états !

Depuis plusieurs années maintenant, nous avons développé des partenariats privilégiés avec différents organismes et/ou professionnels spécialisés dans l'animation pour enfants. Ces partenariats sont nombreux :

- La Maison des Marmots asbl
- Le Centre Sportif d'Amay asbl
- La Ferme Pédagogique Depas
- L'Association Sportive et Culturelle d'Awans
- Le club sportif Royal B.C Awans
- Le club FC Othée
- Les Écuries du Tige d'Awans
- Le Centre sportif local d'Awans
- Les ateliers « Papier mâché » d'Awans

Ces partenaires sont extrêmement précieux puisqu'il n'est pas possible d'organiser toutes ces activités avec les seuls membres du personnel communal.

Par ce biais, vos chères têtes blondes ont certainement trouvé leur bonheur pour s'occuper durant ces deux longs mois de vacances estivales : stages de psychomotricité, basket, foot, tennis, papier mâché, danse, équitation, découverte de la ferme, multisports, baby basket...



Les 6 premières semaines, nous avons également organisé des centres de jeux de vacances accessibles, gratuitement, à tous les enfants de 6 à 12 ans domiciliés sur la commune ou fréquentant une école du territoire. Chaque semaine, le jeudi, les enfants sont partis en excursion. Cette année, les enfants ont visité le Monde sauvage de Remouchamps, le Reptilium du Sart Tilman et Les Grottes de Han, ils se sont défoulés sur les plaines de jeux de Bokrijk ou de Tongres et ont assisté à une séance de cinéma au Kinépolis de Rocourt.

Nous offrons également un service de garderies gratuit aux parents qui travaillent.

Cet été, c'est encore près de 1000 inscriptions recensées tous stages et centres de jeux de vacances confondus !

Nul doute que vos enfants ont repris le chemin de l'école avec une pêche d'enfer et des souvenirs plein la tête !

Service des affaires sociales

Info : Tél. : 04/ 257.46.03 · E-mail : solange.dardenne@awans.be

Le Souper des Pensionnés revisité !

Pprès de 40 ans que cette institution existe et que son succès ne faiblit pas ! Cette année, le souper des pensionnés, prépensionnés et personnes handicapées aura lieu le mercredi 30 septembre 2015 au Hall omnisports d'Awans !

Afin d'augmenter radicalement la qualité du souper sans en augmenter le coût pour le budget communal, nous changeons la formule et vous proposerons un BARBECUE ! Les traditionnels apéritifs, desserts et cafés sont, évidemment toujours d'actualité !

Et comme d'habitude, nous ne manquerons pas de nous déhancher, toute la soirée, sur des rythmes endiablés !

Les inscriptions auront lieu la semaine du 21 septembre au moyen du bulletin que vous recevrez dans votre boîte aux lettres !



Distribution d'arbres

Dimanche 29 novembre 2015 de 9h00 à 13h00

Dépôt communal

(rue de l'Église, 23a entre le Hall omnisports et la Croix rouge)

Dans le cadre de la « Semaine de l'arbre », dédiée cette année au charme, le Collège communal d'Awans, en collaboration avec la Région wallonne, a le plaisir de vous convier à une distribution d'arbres et d'arbustes d'essences indigènes (viornes, charmes, pommiers, etc.).

Présence du camion « prévention déchets » d'INTRADEL.

Parallèlement à cette manifestation communale, un petit-déjeuner sera organisé par le gérant de la cafeteria du Hall omnisports.



Info : Tél. : 04/ 257.46.03 · E-mail : solange.dardenne@awans.be

Service de la culture

Des livres, en veux-tu ? En voilà !



Le 17 octobre prochain aura lieu la 10^e édition de la Journée du livre gratuit !

Le principe est d'apporter livres et revues en très bon état, mais qui vous encombrant. On leur offre une seconde chance d'être lu et on farfouille dans ce que les

autres ont apporté pour trouver ce qui nous intéresse... Pas de règle stricte, mais tout abus est vivement déconseillé ! Dans ce sens, nous vous demandons de signer une charte à l'entrée dans laquelle vous vous engagez à n'utiliser vos trouvailles qu'à des fins personnelles !

Samedi 17 octobre 2015 de 13 à 17h00 - Au Foyer culturel d'Awans - 12, rue Louis Germeaux à 4342 Hognoul.

Les cours reprennent à Awans !

Informatique

Débutant, perfectionnement, PowerPoint, multimédia, tablette, Photoshop.

- Des cours du jour ou du soir sont donnés au Cyber Espace par des professeurs de l'IPEPS durant toute l'année.

- Prix : entre 50 et 70€.

- Gratuit pour les demandeurs d'emploi.

- Un certificat est attribué en fin de formation.

➤ Renseignement et inscription au 04/257.46.03.

Anglais

Débutant ou perfectionnement.

Cours du jour, donnés par un enseignant de l'IPEPS de Seraing durant toute l'année.

N'hésitez pas !!

➤ Renseignement et inscription au 04/257.46.03.

Tous les cours se donnent au Foyer Culturel d'Awans - 12, rue L. Germeaux à 4342 Hognoul.



Cours de théâtre, cours de piano et cours d'éveil musical à Awans !

Cours dispensés par des professeurs de l'Académie de Saint-Nicolas.

- Des cours d'éveil musical destinés aux enfants de 5-7 ans.
- Des cours d'éveil au théâtre destinés aux enfants de 8-12 ans.
- Un cours de piano.
- Un cours de 2^e année de Formation Musicale (solfège).

➤ Infos et inscription : Académie de Saint-Nicolas - 2, rue des Botteresses à 4420 Saint-Nicolas - 04/247.80.80.



La Semaine de la Mobilité du 14 au 20 septembre 2015

Le Collège communal a une nouvelle fois décidé de participer à la Semaine de la Mobilité. Dans ce cadre, plusieurs activités sont prévues afin de sensibiliser les citoyens à la mobilité douce.

Comme il importe d'inculquer les valeurs, dès le plus jeune âge, il a été proposé aux implantations scolaires communales de participer à cette Semaine de la Mobilité. Ainsi, du 14/09 au 18/09, les parents seront invités à déposer leur(s) enfant(s) à des endroits bien définis, qui pourront dès lors continuer leur trajet jusqu'à l'école, à pied, en toute sécurité, encadrés par des adultes. Les parents recevront plus de précisions via les enseignants. L'ensemble des informations sera également repris dans un toutes-mallettes.

Cette semaine se clôturera par un dimanche festif. Ainsi, le 20 septembre, à partir de 8h00, nous vous attendrons à la salle des Loisirs pour partager un petit-déjeuner proposé à un prix démocratique. Après avoir pris des forces, nous serons tous prêts pour une promenade à vélo de 14 km. Le départ est fixé à 10h00, devant la salle des Loisirs, rue Noël Heine, 3 à Awans. Cette balade est ouverte à tous les publics.



Dès votre retour, vous pourrez déguster un pain saucisse bien mérité (à la salle des Loisirs). Et ceux qui ont renoncé à faire la balade sont également les bienvenus.

Le petit-déjeuner ainsi que le barbecue seront organisés par les unités scoutes de la Commune qui espèrent ainsi dégager quelques bénéfices pour soutenir leur mouvement de jeunesse.

Le dimanche 20 septembre, vous pourrez participer à un concours qui vous permettra de remporter peut-être un chèque-commerce d'une valeur de 50 €.

Par ailleurs, si vous n'avez pas de vélo, si vous souhaitez changer de vélo ou de mode de déplacement doux, pas de soucis, nous avons pensé à vous ! Le dimanche

20 septembre, une bourse aux vélos, rollers, trottinettes, patins à roulettes, et accessoires en tous genres sera organisée de 8h00 à 13h00, à la salle des Loisirs, rue Noël Heine à Awans. Les différents objets à vendre devront être déposés au même endroit, le samedi 19 septembre, entre 8h00 et 11h30.

Pour une raison d'organisation, nous vous demandons de bien vouloir réserver au 04/364.06.33, pour le petit-déjeuner et le pain saucisse, pour le mercredi 16 septembre au plus tard.

Le Beau Vélo de Ravel, une belle réussite

Ce 11 juillet, la Commune d'Awans, et plus particulièrement le village d'Othée, a eu la chance d'accueillir la halte du Beau Vélo de Ravel organisé par Vivacité. Grâce à la participation du Comité des fêtes d'Othée, du personnel communal et des politiques, les 6000 amateurs de vélo ont pu faire une pause agréable au son de « La Royale Harmonie Les Fanfares d'Othée » avant de redémarrer pour la suite du parcours. Enfin, pour ceux qui en avaient le courage...



Un peu de sport au grand air

Les clubs de marche « Les Mammouths » et « Les Pantouflards » organisent des marches sur notre commune. Alors plus d'excuses, en Awans marche !

• **Le club de marche des Pantouflards de Villers l'Évêque** organise sa marche « Après les Moissons ».

Date : le 19 septembre. Distances : 12-6-4 km. Départs : 12h - 17h. Pour la 1^{re} fois, une longue distance de 50 km est organisée reliant Villers-l'Évêque - Glons - Villers l'Évêque. Départs : 6h00-8h30. Lieu de départ : Salle du Patronage, rue Gustave Lemeer, 30 à 4340 Villers.

Boissons, petite restauration et pain saucisse à des prix démocratiques.

Info : Jean-Marc MANIQUET - Gsm 0474-780.380 - jean-marc.maniquet@hotmail.be

• **Le club de marche les Mammouths** organise une marche avec 4 parcours.

Date : les 19 et 20 septembre. Distances : 3-6-12-21 km. Départ : dès 7h. Dernier départ : 21 km à 13h. Dernier départ : 12 km à 14h. Dernier départ : 3 et 6 km à 15h. Les circuits des 3 et 21 km passeront au Château d'AWANS. Boissons et petite restauration à des prix démocratiques.

Info : Tél. 04/246.49.42 Gsm 0474-27.13.98.

Schyns

AWANS



Peugeot Schyns Awans
Rue de l'Estampage, 5
Tel: 04/239.71.71
www.peugeot-schyns.be



AWANScom19-12



SV AWANS PNEUS

SPRL

Toutes marques aux meilleurs prix
Agrée leasing et géométrie

04 239 04 92

Maurice Vella : 0494 428 048
Gérald Slomian : 0497 829 113



Rue Noël Heine, 98 · 4340 Awans

Horaires : du lundi au vendredi de 9h à 18h · Le samedi de 9h à 13h

AWANScom19-08

institut isabelle

spécialiste en soin du visage
réflexologie plantaire

Nouveau à découvrir :
soin visage aromathérapie d'Académie Paris,
un voyage entre science et nature

En vente
à l'institut



rue L. Macours 41 · 4340 Othée
04-257 54 27

www.institutisabelle.be



AWANScom19-14

Une équipe de professionnels
hautement qualifiés

Un service irréprochable
20 ans d'expérience



PORTES OUVERTES
19 & 20 septembre de 10 à 18 h
Conditions spéciales
durant tout le week-end

Chauffage · Sanitaire · Climatisation · Pompes
à chaleur · Techniques ventilation · Energie
solaire · Chauffage au bois · Pellets
Rue Chaussée 141 · 4342 Hognoul
Tél. : 04/ 286 60 12 - Fax : 04/ 286 47 12
Magasin ouvert du lu au ve, de 7h30 à 17h30,
le samedi de 8h30 à 16h00.
Showroom ouvert du lu au sam de 9h30 à
12h00 et de 13h00 à 18h00. Fermé le jeudi.

AWANScom19-15



Les poêles à pellets RIKA : une agréable chaleur par convection naturelle,
pas de poussière soulevée, fonctionnement silencieux, suppression du
ventilateur de convection dont sont habituellement dotés les poêles à pellets.

Showroom sanitaire de 150 m² et magasin de 1000 m²

Vous vous interrogez sur le choix de votre chauffage ? Vous serez suivis et dirigés
vers le système le plus adapté ayant comme objectif un retour sur investissement
correct et le plus juste possible.
L'objectif de notre showroom sanitaire est d'adapter l'offre en fonction de votre
budget tout en vous conseillant des produits professionnels de qualité.

NERVI OPTIQUE

Grand Route, 72
4400 Flémalle
Tél. : 04/234.12.13



EFFETS D'OPTIQUE
Rue des Moulins, 5
4342 Hognoul
Tél. : 04/257.67.37

Optique

Lentilles
de contact

Acoustique

Service à domicile !

www.optique-nervi.be · www.effetsdoptiqueliège.be

PROGRESSIVE
CENTER

Centre agréé pour tous types de progressifs · Centrage de vos verres par
ordinateur Essai de votre monture par ordinateur · Garantie Omnium
3 ans, griffes, casse, perte et vol montures et verres (conditions en magasin)

**crédit 0%
24 mois**

Le crédit coûte de l'argent

AWANScom19-04

point chaud

www.pointchaud.be

Sandwiches · Pains · Pâtisseries · Viennoiseries

Du lundi au dimanche de 5h30 à 18h

Point Chaud AWANS
Rue de Bruxelles 10/12
4340 AWANS

Tél : 04/263.00.67
Fax : 04/247.22.65

AWANScom19-25

Le milieu associatif d'Awans

La Culture, c'est mettre une graine dans un pot !

Qu'est-ce que la Culture ?

En sociologie, la culture est définie comme «ce qui est commun à un groupe d'individus» et comme «ce qui le soude».

Ainsi, pour une institution internationale comme l'UNESCO : « Dans son sens le plus large, la culture peut aujourd'hui être considérée comme l'ensemble des traits distinctifs, spirituels et matériels, intellectuels et affectifs, qui caractérisent une société ou un groupe social. Elle englobe, outre les arts, les lettres et les sciences, les modes de vie, les droits fondamentaux de l'être humain, les systèmes de valeurs, les traditions et les croyances. ».

Et la Culture à Awans ?

Elle prend plusieurs formes :

★ Elle s'ouvre aux plus jeunes via les **Mouvements de Jeunesse**, nous en comptons deux sur notre Commune : le Patro St-Joseph et l'Unité Scoute 10^e Val Mosan.

★ Elle s'exprime par la **Musique** via « La Royale Harmonie Les Fanfares d'Othée », la chorale « Alors je chante » ou encore les cours d'éveil musical et de piano dispensés sur notre territoire par l'Académie de St-Nicolas (Voir info en page 5). Mais aussi par l'organisation de spectacles et de concerts dans les villages.

★ Elle s'ouvre aux aînés via les **Amicales des pensionnés**.

★ Elle s'exprime par l'**Image** via deux Clubs « Photos » ou par la **Peinture** et l'**Artisanat** avec les différents cours d'aquarelle, peinture à l'huile ou encore le scrapbooking et le bricolage en tout genre.

★ Elle s'exprime par la **Danse** : classique, country et autre salsa font danser les jeunes et les moins jeunes.

★ Elle préserve et fait connaître notre riche patrimoine communal en organisant plusieurs **conférences, balades...** par exemple dans les Marnières ou dans chaque village.

★ Elle s'exprime **Sur les planches** : nous découvrons chaque année de formidables mises en scène théâtrales !

★ Elle s'exprime sous toutes ses formes lors des **Ateliers intergénérationnels** organisés dans chaque village, chaque semaine.



Awans, commune sportive

Faire du sport, une bonne résolution !

Vous avez le choix, car la commune recèle près de 35 associations sportives permettant la pratique du basket, du football en passant par le mini-foot pour les sports plus conventionnels, sans oublier évidemment les divers arts martiaux ou encore les multiples possibilités de pratiquer tous styles de danses et ce, pour tous les âges, de la psychomotricité à la gym douce pour seniors.

L'association communale ASBL Centre Local Intégré soutient évidemment toutes ces diverses activités sportives et reste à votre disposition pour tout autre renseignement.

Consultez le site internet de la commune pour connaître toutes les disciplines et les coordonnées des clubs, via le lien : <http://www.awans.be/loisirculture/sports/clubs-sportifs-dawans> ou contacter Benoit MARCHAL à l'adresse asbl.noel.heine@gmail.com ou GSM 0476/04.97.58.

JCPMF

Chaque semaine, donnez rendez-vous à votre santé !

Je cours pour ma forme est un programme d'initiation à la course à pied. Hommes, femmes, jeunes, adultes ou seniors tout le monde est le bienvenu.

Pas besoin d'être sportif, pas besoin de savoir courir : la formation débute au niveau ZERO !

Courez nous rejoindre et ne ratez pas la reprise de la session d'automne. Rendez-vous au Hall Omnisport d'Awans :

Groupe 1 (0-5 km) – mercredi à 19h00

Groupe 2 (5-10 km) – mardi à 18h30

Renseignements et inscriptions : Benoit MARCHAL à l'adresse asbl.noel.heine@gmail.com ou GSM 0476/04.97.58.

Antoine Warnier - 5^e au tour de Wallonie !

Othéen, ANTOINE WARNIER est né le 24 juin 1993.

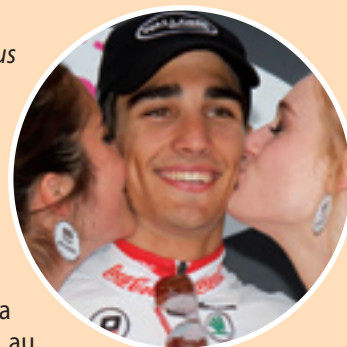
Il débute dans le cyclisme en 2011 (deuxième année Junior) au sein de l'Uc Seraing, passe par l'équipe de formation COLOR CODE BIOWANZE. Actuellement, Antoine court pour la formation Wallonie-Bruxelles (<http://www.wbca.be>).

L'avis du directeur sportif, Frédéric Amorison : « Antoine est un des coureurs les plus prometteurs de notre équipe, même s'il n'en est qu'à sa première année chez les professionnels. Il a d'énormes capacités. Il devrait, à notre avis, déjà être performant dès le début

de la saison. Il pourrait nous réserver de belles surprises dans les épreuves par étapes, car il a l'atout d'être bon dans l'exercice du contre-la-montre. »

Juillet 2015 - Le VOO Tour de Wallonie 2015 a très bien réussi à Antoine Warnier qui a conservé son brillant 5^e rang au classement général final devant de grands noms belges du cyclisme tel que Philippe GILBERT et Boris VALLEE !

Nous souhaitons évidemment un avenir prometteur à Antoine et d'excellents résultats pour la suite de sa jeune carrière.



Vous l'aurez compris, notre Commune regorge d'activités culturelles et sportives en tout genre !

Pour tout renseignement : échevinat de la Culture

Tél. 04/ 257.46.03 - solange.dardenne@awans.be

Service des Sports : Benoît Marchal 0476/04.97.58 ou asbl.noel.heine@gmail.com.

NB : si vous souhaitez faire connaître votre association, n'hésitez pas à nous contacter !

Vous avez bien choisi...

LUSSIS
Loncin

TOYOTA

**Today
Tomorrow
Toyota**

LUSSIS-KNAPEN SA

Rue Edouard Colson 278, 4431 Loncin (Ans)
T +32 4 234 91 61 | F +32 4 234 10 94 | lussis.knapen@toyotabelgium.net

www.lussis.be

AWANScom19-07

Leblois
Jean-Paul

eau&chaleur

04 227 23 25

■ **CHAUFFAGE**
Mazout, gaz, pompe à chaleur.

■ **SANITAIRE**
Tubage, fourniture de matériel.

■ **ÉNERGIES NOUVELLES**

Eau et Chaleur Leblois Jean-Paul
Rue des Gossons 13 b3
4340 Othée (Awans)

AWANScom19-18

STATION SERVICE ♦ MAGASIN ♦ SANDWICHERIE

TRUCK **TRUCK** **TRUCK**

Un magasin pour les petits oublis de dernière minute

Un service traiteur de qualité à un prix des plus attractif

Une sandwicherie de fraîcheur irréprochable et des saveurs variées

Des pompes de carburants de qualité Total pour les camions

Un vaste parking pour les camions avec douches pour se rafraîchir

7 J/7 ♦ 24H/24
Rue Chaussée 58 - 4342 Hognoul
Tél. **04 257 68 88**
Fax 04 257 68 44

WWW.TRUCKCENTERHOGNOUL.BE

AWANScom19-19

FORET TEJEAN
Organisation de funérailles depuis 1881

04 263 59 10

Deux funérariums modernes, facilement accessibles et situés en plein coeur des villages d'Awans et de Villers-l'Évêque.

Funérarium FORET
rue des Ecoles 1
AWANS
(à côté de l'Ecole)

Funérarium FORET
rue Rond du Roi Albert 19
VILLERS-L'ÉVÊQUE
(ancienne superette)

**CHAPELLE +
RECEPTION
70 pers.**

www.foret-tejean.be

AWANScom19-09

La maison du chauffage

Lenoir & fils
CHAUFFAGE SANITAIRE CLIMATISATION

ENTRETIEN ♦ DEPANNAGE ♦ INSTALLATION ♦ DEVIS GRATUIT

▲ Chauffage
▲ Sanitaire
▲ Climatisation
▲ Pompe à chaleur

▲ Solaire
▲ Piscine
▲ Spa & Sauna

Tél. 04 257 71 60
Fax 04 257 69 29

Ruelle de la Barrière 15 4342 Hognoul

Email: lenoir-sprl@skynet.be

WWW.LENOIR-SPRL.BE

Agrégation CEFORTEC

AWANScom19-01

JM

S.A. TRAVAUX PUBLICS
Stassart

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
Glissières de sécurité · Glissières mixtes bois-métal

Notre magasin est ouvert du lundi au vendredi
de 7h30 à 17h30 et le samedi de 9h à 13h

Rue Ed. Colson 285 · 4431 Loncin
Tél. 04 263 55 28 · Fax 04 263 77 26

www.jmstassart.be · jmstassart@skynet.be

AWANScom19-02

L'école communale d'Awans sort de ses murs

L'école est le lieu d'acquisition des savoirs ouvert sur le monde qui l'entoure. C'est pourquoi l'école communale d'Awans organise diverses activités à l'extérieur de l'école.

Ces sorties pédagogiques contribuent à donner du sens aux apprentissages en favorisant le contact direct avec l'environnement naturel ou culturel. Elles concourent ainsi à faire évoluer les représentations des apprentissages scolaires en les confrontant à la réalité. Chaque sortie (hormis les excursions récréatives de fin d'année) nourrit un projet d'apprentissages. Elle est un moment riche qui répond à leur motivation.

Cette année, toutes implantations confondues, les destinations furent nombreuses : visite à la ferme, arrachage des betteraves dans nos campagnes, fort de Loncin, Musée de la Science, Euro Space Center, visite d'expositions (« De Calder à Gauguin » au Château de Waroux - « Awans, 100 ans plus tôt » à la salle des Loisirs - « J'avais 20 ans en 14 » à Liège - « La guerre 40-45 » salle Nicolas Cloes), animation sur la mare au Château de Wégimont, animation sur les Romains au pied du tumulus à Othée, représentation théâtrale au musée de la Vie wallonne, sortie cinéma avec animation thématique à la clé



Citons aussi les sorties récréatives et sportives: Forestia (visite du parc animalier et accrobranche), Plopsa Coo, Adventure Chaudfontaine, course d'orientation à Wégimont, animation tennis ...

Bref, à l'école communale d'Awans, les apprentissages riment avec plaisir et joie. Déjà une belle année scolaire à tous !



Relais pour la Vie

La Fondation contre le cancer et le comité d'organisation vous invitent au RELAIS POUR LA VIE, les 12 et 13 septembre 2015 au Stade Gilles Magnée à Ans.

Inscrivez-vous dans l'équipe awansoise « En avant », créée par Mme Renard, rue Chaussée, 85 à 4342 Awans ou faites-lui un don au numéro de compte BE79 0689 0211 0333.

Renseignements : www.relaispourelavie.be/relays/ans-2015



Culture et ASBL



Je Shoppe à Awans, le site incontournable

Je shoppe
À AWANS

L'entité d'Awans regorge d'acteurs économiques dynamiques et diversifiés. Vous ne les connaissez sans doute pas tous et vous n'êtes pas toujours informés des différentes promotions qu'ils réalisent. Pour y remédier, l'Agence de Développement Local d'Awans vient de lancer son nouveau projet : « Je shoppe à Awans ». Un moyen unique et incontournable pour consulter toutes les offres promotionnelles de l'entité.

Concrètement, il s'agit d'un **site internet complètement gratuit** sur lequel vous trouverez, en temps réel, les promotions que les commerces d'Awans ont mises en place. En surfant sur www.jeshoppeawans.be vous allez pouvoir faire de bonnes affaires quels que soient les domaines qui vous intéressent.

Habillement, produit de bouche, publicité, construction, coiffure, restaurant, esthétisme ou encore informatique, une multitude de secteurs seront représentés. Ainsi, ce sont plus de 50 enseignes locales différentes qui y diffuseront leurs promotions. En un clic, vous pourrez donc découvrir tout le dynamisme de notre entité, faire de bonnes affaires ainsi que vous abonner à vos enseignes préférées pour ne plus rater la moindre de leurs promotions.

Ne manquez donc pas le lancement de ce site internet incontournable qui ouvrira ses portes virtuelles le **lundi 14 septembre**. Encodrez déjà le www.jeshoppeawans.be dans les favoris de votre navigateur... et bon shopping à Awans.

Cadeaux gratuits pour chaque client ce 26 septembre



Pour la deuxième année consécutive, les commerçants d'Awans se sont mobilisés pour participer à la « Journée du Client » ce 26 septembre. Événement organisé par l'Union des Classes Moyennes, son principe en est simple puisque tout client franchissant les portes de la trentaine de commerces partenaires recevra un cadeau gratuit.



Chaque acteur économique est libre de choisir ce cadeau destiné à remercier ses clients habituels, mais aussi à fidéliser de nouveaux contacts ou encore à se faire connaître auprès d'un plus large public.

Nouveauté cette année, un grand concours est organisé pour les clients. Comment participer ? Il vous suffira de vous rendre dans les commerces partenaires et d'y récupérer un code à ensuite encoder sur internet.

Pour connaître le nom des différentes enseignes qui participeront à cette journée exceptionnelle, rendez-vous sur le site de l'ADL (www.adl-awans.be). Un onglet dédié à cet événement y a été spécialement créé.

ENQUÊTE D'UTILITÉ PUBLIQUE - Recensement des effondrements du sous-sol et des anciennes exploitations souterraines Organisée par le Service géologique de Wallonie

Ce questionnaire est destiné à réaliser une collecte des données disponibles sur la commune d'Awans relatives aux exploitations et aux effondrements du sous-sol. Il peut être directement complété en ligne sur le site du Service géologique de Wallonie : <http://geologie.wallonie.be/>

Si vous avez des questions pour le remplir, vous pouvez vous adresser à Madame Patricia Ruscart 081/336152 ou patricia.ruscart@spw.wallonie.be. L'objectif de cette enquête vise à récolter des informations, localisées de manière précise, sur les effondrements passés ou sur des cavités souterraines. Les données récoltées complèteront celles déjà disponibles et permettront de gérer aux mieux les risques associés au sous-sol.

Les exploitations souterraines anciennes recherchées sont celles sans traces administratives (déclarations, autorisations, rapports de visite,...), soit avant le milieu du 19^e siècle pour les marnières, ardoisières, etc. ou le début pour les charbonnages ou les mines métalliques et de fer.

Divers indices sont intéressants : puits d'accès ou « cheminées » d'aérage, entrée de galerie, effondrements soudains du sol ou affaissements plus ou moins marqués. Sur les mines, on trouve des creux en forme d'entonnoir, alignés (« trous de bombes »). Ces entonnoirs se situent sur ou au pied de terrasses (petit monticule de pierres et de schistes). On y trouve aussi, en fond de vallée, de petites galeries qui évacuaient les eaux de mine (« conduits », « seuves », « areines » et « xhorres »). Leur orifice est souvent effondré, mais il se signale par un écoulement d'eau rouge, ferrugineuse.

Par ailleurs, les noms de lieux ou de rue peuvent en signaler la présence : les « marnières », « ferrières », « bayaut », « cayat »... Les recherches des érudits et historiens locaux mentionnent aussi souvent ces exploitations passées.

Vous pouvez consulter les données déjà en possession du Service géologique de Wallonie en ligne sur le site des Thématiques du Sous-sol wallon : <http://carto1.wallonie.be/soussol>

Ce que nous attendons de vous : prendre quelques minutes de votre temps pour répondre aux questions suivantes :

1. Si vous avez connaissance d'effondrements ou affaissements qui ont eu

lieu dans la commune :

- Comment ou par qui l'avez-vous appris ?

- Quand cela s'est-il produit ?

- Pouvez-vous les décrire ?

- Pouvez-vous les situer (adresse, lieu-dit ou sur un plan) ?

- Pourriez-vous en préciser les circonstances (fortes pluies, fonte de neiges, inondations, travaux...)?

2. Si vous avez connaissance d'exploitations souterraines dans la commune :

- Pouvez-vous les décrire ?

- Pouvez-vous les situer ? (adresse, lieu-dit ou sur un plan)

- Comment ou par qui en avez-vous eu connaissance ?

3. Si vous avez connaissance de vieux récits, des articles de presse, des ouvrages, cartes postales, etc. traitant des exploitations souterraines sur la commune ou aux alentours :

- Pourriez-vous nous en donner les références ou nous les transmettre ?

4. Connaissez-vous d'autres informations ou désirez-vous formuler des remarques concernant la présence d'exploitations souterraines, d'effondrements et d'affaissements sur la commune ?

5. Accepteriez-vous d'être contacté si les besoins de l'enquête nécessitaient d'approfondir les informations que vous nous avez fournies ?

Oui - Non

Nom : Adresse :

Numéro de téléphone ou de GSM (facultatif) :

Adresse mail (facultative) :

Avertissement - Les données collectées par la présente enquête seront détenues par le Service public de Wallonie, Direction générale de l'Agricultures, des Ressources naturelles et de l'Environnement, Avenue Prince de Liège 15 à 5100 Jambes, responsable : M. Briec Quevy, Directeur général. Elles ne seront pas communiquées à des tiers ni accessibles au public. Les résultats synthétiques seront repris, de manière anonyme, dans la base de données des Thématiques du Sous-sol wallon du Service géologique de Wallonie.

Différences entre le Fonds social chauffage et l'aide sociale financière

L'Administration Communale d'AWANS ainsi que le C.P.A.S. tiennent à signaler à la population de l'Entité qu'il y a une distinction entre le « Fonds Social Chauffage » et l'« Aide sociale financière du C.P.A.S. d'AWANS », au titre d'intervention financière visant à alléger le budget chauffage des personnes âgées de minimum 70 ans et disposant de faibles revenus.

L'octroi du « Fonds Social Chauffage » résulte du bénéfice du statut BIM (Bénéficiaire de l'Intervention Majorée) de la Mutuelle, de faibles revenus ou d'une situation de surendettement. Il s'agit d'une allocation subventionnée par le Service Public Fédéral de l'Intégration Sociale qui, s'appuyant sur l'achat d'un type de combustible spécifique (gasoil de chauffage, pétrole lampant ou gaz propane en vrac), permet une aide d'un montant maximum de 210 € par an et par ménage.

« L'aide sociale financière du C.P.A.S. d'AWANS », au titre d'intervention financière visant à alléger le budget chauffage des personnes âgées de minimum 70 ans et disposant de faibles revenus est uniquement octroyée aux AWANSOIS et leur permet de bénéficier d'une aide sociale financière, unique d'un montant de 75 € par an, pour tous les types de combustibles. Les demandes doivent répondre à des conditions de revenus, d'âge et de non-possession de bien(s) immeuble(s), autre(s) que celui où le bénéficiaire réside.

Dès lors, certains ménages ne pourraient bénéficier que d'une des deux aides sociales de notre C.P.A.S., tandis que certains ménages pourraient bénéficier des deux interventions financières de notre Centre.

Service d'aide aux familles

Le Service d'Aide aux Familles du C.P.A.S. d'AWANS comprend 10 aides familiales et 3 auxiliaires professionnelles. Son siège se situe au C.P.A.S. d'AWANS, rue de Bruxelles n°174 L (site E40), 4340 AWANS.

Quels sont les objectifs de ce service et de ces professionnels ?

- Assurer une qualité de vie et un maintien au domicile des personnes demandeuses en contribuant à leur bien-être.
- Accomplir les tâches et actes de la vie quotidienne en fonction des besoins énoncés (toilettes, repas, repassage, courses, entretien, démarches administratives, accompagnement lors des rendez-vous médicaux....).
- Viser une écoute et une identification des difficultés afin de maintenir au maximum l'autonomie de la personne.

Quels en sont les bénéficiaires ?

Toute personne âgée, malade ou handicapée ou famille en difficultés de l'entité d'AWANS.

Et le tarif à l'heure ?

L'intervention financière est fixée conformément au barème établi par le service public de Wallonie (Région Wallonne) après enquête de l'assistante sociale.

Pour toute question ou demande relative à ce service, veuillez prendre contact avec Madame Cécile RENAUD, responsable du Service d'Aide aux Familles du C.P.A.S. d'AWANS au 04/246.07.31 (général) ou 04/366.63.99 (ligne directe)

CONFÉRENCE

« Économie d'énergie de la cave au grenier »

lundi 26 octobre 2015 à 19h30

à la salle Nicolas CLOES

rue Henri Crahay 2 b située à 4340 OTHÉE

Cette conférence est organisée par le CPAS d'AWANS, en collaboration avec l'asbl Bon...jour Sourire, dans le cadre du Plan d'Action Préventive en matière d'Énergie du Service Public de Wallonie.

Inscriptions (nombre de places limité) et renseignements :
par courriel : cpas@awans.be

Sophie WALLRAF 04/366 63 96

Cécile ANTOINE 04/366 63 94

Comment économiser l'énergie tout en préservant notre budget, notre santé et notre environnement, sans perte de confort ?

Si vous souhaitez recevoir toutes ces informations pratiques qui vous permettront de faire la chasse au gaspillage, jusqu'à 25-30 % d'économie au quotidien, nous vous invitons à participer à cette conférence.

Trente à l'heure, tendre allure !

Depuis maintenant dix ans, les abords des écoles sont mis en zone 30 et ce, sur l'entièreté du territoire national. Cela concerne 4000 établissements en Région Wallonne. Lors de la rentrée scolaire 2015/2016, les Zones de police locale seront régulièrement présentes dans le but d'y mener des actions tant préventives que répressives. Le jeu de mot TRENTE/TENDRE semble adéquat pour référer implicitement à l'attitude d'un adulte **protecteur** face aux enfants. On place le conducteur devant ses responsabilités, dans une position positive. Bien entendu, il ne suffit pas de placer des panneaux de limitation de



vitesse pour sécuriser les abords d'une école. Une stratégie à deux niveaux est nécessaire et porte essentiellement sur la signalisation avec, pour chaque établissement, un dispositif plus élaboré tel que par exemple: plateau surélevé, passage pour piétons, emplacement de stationnement réduisant la vitesse (effet de porte), arrêts de bus, etc.

Ensemble, nous serons plus forts et nous comptons sur les parents et les enfants pour sensibiliser tous les citoyens. Parce que l'exemple doit venir de chacun d'entre nous.

Réagissons en responsables !!!



Agend'CDwans

SEPTEMBRE

• Rassemblement véhicules ancêtres et soirée Rockabilly Samedi 5 et dimanche 6 septembre

Info : asbl Aircooled of Liege & co, Monsieur Grégory Schoefs Tél : 0498/25.18.58 Facebook : International Vintage Festival

• Je Shoppe à Awans - Lundi 14 septembre

Voir article supra

• Atelier CV Infor Jeunes - Mercredi 16 septembre

De 14 à 15h30, au Foyer Culturel d'Ans, rue Louis Germaux 12 - 4342 Awans (Hognoul)

• Opération Pédibus pour les enfants des écoles communales d'Awans

Du lundi 14 au vendredi 18 septembre

Info voir article supra

• Marche Les Pantoufflards - Samedi 19 septembre

au départ de la salle du Patronage à Villers-l'Évêque. Info : Madame Noirhomme Tél : 0474/63.05.48

• Marche Les Mamouths Samedi 19 et dimanche 20 septembre

Au départ de la salle du cercle à Awans.

• Balade Vélo et Bourse aux vélos à Awans Dimanche 20 septembre

Info voir article supra.

• Course internationale de lévriers

Dimanche 20 septembre Au cynodrome d'Awans

• Journée du client - Samedi 26 septembre

Voir article supra

• Souper des pensionnés - Mercredi 30 septembre

au hall omnisports d'Awans. Voir article supra.

OCTOBRE

• Journée du livre gratuit - Samedi 17 octobre

Voir article supra

• Mise en valeur des sentiers de la commune 17 et 18 octobre

Info: service de l'environnement 04/364.06.33.

NOVEMBRE

• Championnat d'Europe junior de Vietvodao Vendredi 6, samedi 7 et dimanche 8 novembre

Au hall omnisports d'Awans. Info : Monsieur Gaens
Tél: 0496/90.12.01

• Distribution GRATUITE d'arbres

Dimanche 29 novembre de 8h00 à 12h00

Au dépôt communal. Voir article supra.

Merci à l'asbl Fanny pour les événements organisés dans la commune tout au long de l'année aux fins de récolter de l'argent pour le Télévie. Et toutes nos félicitations pour la somme recueillie !



Décès

Du 01/04/2015 au 30/06/2015

† Karel Adriaenssens	† Lisette Gielen	† Albert Koumoth	† Fernand Musick	† Joséphine Vleugels
† Salvatore Caltabellotta	† Luis Gomez	† Lucienne Lantin	† Claire Nicolas	† Léon Vos
† Janine Denys	† Jeanine Henrard	† Henriette Lardinois	† Denis Ramaeckers	† Françoise Wagner
† Paula De Wilde	† Adèle Herbillon	† Monique Ledouble	† Jean Schoenaerts	† Guillemine Wiame
† Simone Donati	† Joseph Heusdens	† Maria-Rosa Lovato	† Josée Schoenmakers	† Elie Wilmet
† Lucienne Evrard	† Gaspard Hubrick	† Gilberte Malchair	† Juliette Vautrin	
† Johanna Fuchs	† Gaston Kollenberg	† Josette Mérotte	† Maria Verbist	



Naissances

Du 01/04/2015 au 30/06/2015

* Théa Bonetti	* Noah Defechereux	* Louise Dipalma	* Maeva Nollet	* Félicie Smeets
* Théo Broccia	* Gaspard Deleval	* Adam Franck	* Thibault Pire	* Julia Thompson
* Sarah Coeman	* Loé Delimme	* Robin Hastir	* Théa Rockx	
* Lenzo Cottin	* Camille Dimora	* Eléonore Lambert	* Emy Sidoni	



Ouvert le dimanche matin de 9h00 à 12h30

BRICO Hognoul

Votre spécialiste en bricolage,
jardin, décoration,
matériaux de construction



- Découpe gratuite du bois et du verre
- Livraison à domicile
- Service après-vente
- Reproduction de clefs
- Plaques d'immatriculation

27/1, rue Chaussée • 4342 AWANS
FACE À IKÉA

Tél : 04 228 21 00 • Fax : 04 228 21 01
du lundi au samedi de 8h30 à 19h00

AWANScom19-24

Be well Home

le bien-être chez soi

RIKA La technologie autrichienne

Enfin des poêles à pellets SILENCIEUX & ÉCONOMIQUES

- De conception brevetée
- Rendements supérieurs à 90%
- 100% indépendants de l'air ambiant
- Une régulation thermostatique
- Un confort de chaleur absolu

NOUVEAU
Le poêle malin
qui associe
bois & pellets

LES POÊLES À GRANULÉS RIKA SONT ÉGALEMENT
CONÇUS POUR LES MAISONS PASSIVES

UNE DÉTENTE SALUTAIRE
À LA MAISON

HEALTH MATE
Worldleader in the Infrared Sauna Industry
since 1979

LES CABINES INFRAROUGES DE QUALITÉ DE 1 À 5 PERSONNES

- ✓ Améliore votre état général
- ✓ Atténue les douleurs musculaires et articulation
- ✓ Soulage les douleurs dorsales et cervicales
- ✓ Apaise les maux de tête et élimine le stress
- ✓ Évacue les toxines de votre organisme
- ✓ Soulage l'asthme et la bronchite
- ✓ Brûle les calories
- ✓ Diminue la cellulite
- ✓ Améliore la circulation sanguine
- ✓ Apporte une solution aux problèmes de peau
- ✓ Améliore votre résistance
- ✓ Augmente votre immunité

Pouvoir se ressourcer chez soi, au moment où on en a l'envie ou le besoin, fait partie aujourd'hui d'un bien-être indéniable.

Venez visiter notre nouveau Showroom de 400m²

Rue Edouard Colson, 303 B-4431 LONCIN (Ans)

Tel +32 4 276 79 04 info@bewellhome.be www.bewellhome.be

AWANScom19-13

Les Mosanes
Pompes funèbres - Funérariums

AWANS
Rue de la Station, 40
AWANS

KERSTENNE
Rue Joseph Valleye, 9
VILLERS-LE-VÊQUE

04 225 08 28 • www.lesmosanes.be

AWANScom19-06

Clinique vétérinaire LUCAS s.p.r.l. - AWANS

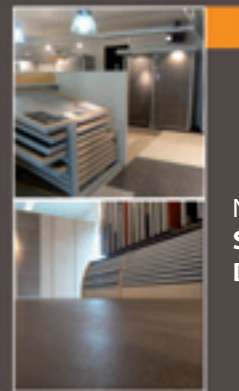
URGENCES
24h/24 tous les jours
Week-end & jours fériés

Route de Bruxelles 98 - Tél. 04 239 99 99
Consultations du lundi au vendredi de 17h à 19h
Samedi de 9h30 à 11h30 et tous les jours sur r.d.v.

AWANScom19-22

La Commune d'Awans remercie tous les commerçants pour leur participation à cette publication.

Le professionnalisme, la compétence et le dynamisme de deux générations ont permis à de nombreux particuliers, architectes et entrepreneurs, l'élaboration de leurs projets.



Notre
**SALLE
D'EXPOSITION**



Une équipe de 30 carreleurs et chapeuriers tous expérimentés, permet un travail de qualité, une rapidité du service et un respect du timing.

Fourniture et pose de carrelages pour toute la maison, intérieur et extérieur.
Spécialisé dans les carrelages fines épaisseurs et dans les formats XXL.

Vous vous interrogez sur votre projet ?

N'hésitez pas à nous contacter, nous vous conseillons afin de réaliser le meilleur choix.

Fournisseurs de marques prestigieuses

Produits techniques :

- Schlüter
- Lux
- Mapei

Produits moyens et haut de gamme :

- Mosa
- Villeroy et Boch
- Léa
- Refin...

Références chantiers :

- Opéra Royal de Wallonie
- Tour des finances Liège
- SPA Pouhon
- Nouvelle administration communale de Wanze
- Paix Dieux à Amay
- ...



Heures d'ouverture

Lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 18h
Samedi : sur rendez-vous

LEDUC CARRELAGE

52b rue M. Duchêne
4340 OTHÉE
Tél. 04 257 42 74
Fax 04 257 45 70

leducmalaise@skynet.be

www.leduccarrelages.be

LE CARRELAGE
notre métier
notre passion

